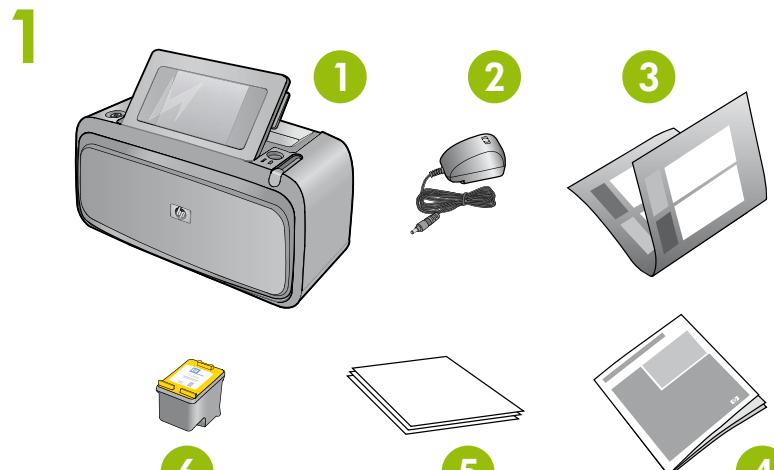




Q863790009

## Comience aquí ES

Impresora HP Photosmart A630 series



### Desembale la impresora

Retire la cinta y el material de embalaje que se encuentre en el interior de la impresora o alrededor de ésta; a continuación, levante la pantalla de la impresora.

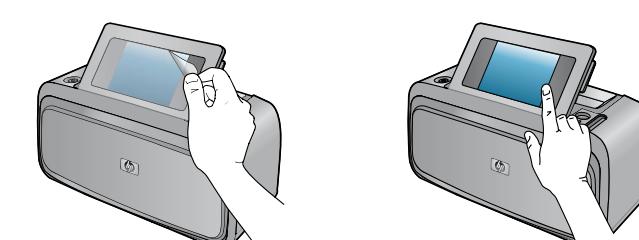
1. Impresora Photosmart A630 series.
2. Adaptadores y fuente de alimentación.
3. Guía Comience aquí (este folleto).
4. Guía básica.
5. Muestras de papel fotográfico avanzado de HP.
6. Cartucho de introducción tricolor HP 110 Inkjet. Puede imprimir unas diez fotos.\* Los cartuchos de recambio de HP imprimen más que los de introducción.

\* El número real de fotografías impresas puede variar en función del tamaño del papel fotográfico, las imágenes impresas y otros factores.



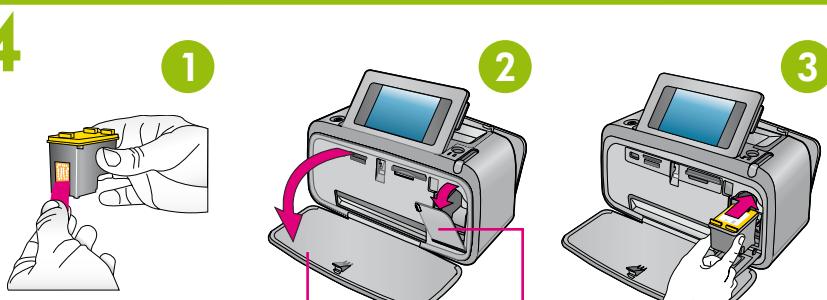
### Conecte el cable de alimentación

1. Conecte el enchufe del adaptador de su país o región al cable de alimentación si es necesario.
2. Conecte el cable de alimentación a la parte trasera de la impresora.
3. Conecte el cable de alimentación a una toma eléctrica que funcione.
4. Pulse el botón de **encendido** para encender la impresora.



### Seleccione el idioma y el país o la región

- 1. Retire la película protectora de la pantalla de la impresora.**
2. Toque en la pantalla el idioma que desea usar para seleccionarlo.
3. Para confirmar la selección, toque **Sí**.
4. Toque la región o el país que le corresponda de entre los que aparecen en pantalla para seleccionarlo; seguidamente, toque **Sí**.



### Instale el cartucho de impresión

1. Vea la animación que aparece en la pantalla de la impresora para saber cómo instalar el cartucho de impresión. Toque **Repetir** para ver de nuevo la animación.
2. Abra el embalaje del cartucho de impresión y tire de la pestaña rosa para retirar la cinta transparente.
3. Abra la bandeja de salida. Abra la puerta de los cartuchos de impresión.
4. Inserte el cartucho de impresión en el soporte de éste con la etiqueta hacia arriba y los contactos de color cobrizo orientados hacia el interior de la impresora.
5. Introduzca el cartucho de impresión en su soporte y presione hasta que encaje en su sitio; a continuación, cierre la puerta de los cartuchos de impresión.
6. Toque la opción **OK** en la pantalla de la impresora.
7. Toque **OK** de nuevo para confirmar el mensaje "Cartucho de impresión HP original instalado".



No toque ni retire los inyectores de tinta ni los contactos de color cobrizo.



Dysz drukujących i miedzianych styków nie należy dotykać ani usuwać!

Μην αγγίζετε και μην αφαιρέτε τα ακροφύσια μελάνης ή τις επαφές χάλκινου χρώματος!



Utilice **papel fotográfico avanzado de HP**, diseñado especialmente para obtener fotografías de gran calidad con la tinta de su nueva impresora.

## Początek PL

Drukarka HP Photosmart A630 series

### Rozpakuj drukarkę

Usuń taśmę oraz zewnętrzne i wewnętrzne elementy opakowania drukarki, a następnie unieś ekran drukarki.

1. Drukarka Photosmart A630 series
2. Kabel zasilający i adaptery
3. Podręcznik „Początek” (ten plakat)
4. Podręczny przewodnik
5. Próbki papieru fotograficznego HP Advanced
6. Startowy pojemnik z tuszem trójkolorowym HP 110. Korzystając z niego, można wydrukować około 10 fotografii.\* Przy użyciu nowych pojemników z tuszem HP można wydrukować więcej fotografii niż przy użyciu pojemników startowych.

\* Rzeczywista liczba wydrukowanych fotografii może się różnić w zależności od rozmiarów nośników fotografii, drukowanych obrazów i innych czynników.

### Podłącz kabel zasilający

1. W razie potrzeby podłącz do kabla zasilającego adapter odpowiedni dla danego kraju/regionu.
2. Podłącz kabel zasilający z tyłu drukarki.
3. Podłącz kabel zasilający do sprawnego gniazda elektrycznego.
4. Naciśnij przycisk **zasilania**, aby włączyć drukarkę.

### Αφαίρεση της συσκευασίας του εκτυπωτή

Aφαιρέστε την ταινία και τα υλικά συσκευασίας από το εσωτερικό και τα πλαϊνά του εκτυπωτή και ανασκάψτε την οθόνη του.

1. Ektypwtis Photosmart A630 series
2. Kalwdio trofodossias kai trofodotiká
3. Odigys "Ezikinhtse edow" (autò to phyllo)
4. Basikos odigys
5. Diigmata fotografiou xarpiou HP Advanced Photo paper
6. Arxikò dhoixio melanis inkjet triwn xromatwn HP 110. Mporei na ektypwsei periou 10 fotografiies.\* Ta antallaktiká dhoixia melanis HP ektypwnou periosostereis fotografiies apo ta archikia dhoixia melanis.

\* O pragmatikós arithmós twn fotografiwn pou ektypwontai evndexetai na diaferei análoga me to megéthos twn fotografiwn méson, tis ektypwménes ikónes kai allous paragónontes.

### Σύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας

1. Sunedeste to býsma tou trofodotikou pou einai katállolo gia tì chwra/periòchì sas sto kalwdio trofodossias (eán apaitetei).
2. Sunedeste to kalwdio trofodossias sto písw meðos tou ektypwtis.
3. Sunedeste to kalwdio trofodossias se mia ñelektrikì priðia pou leitourgei.
4. Platiste to koumpi ñenergopoihsia gia na ðesete ton ektypwti se leitourgia.

### Επιλογή γλώσσας και χώρας/περιοχής

- 1. Aphiáresete tñn prostatateutikì tainia apo tñn othónē tou ektypwtis.**
2. Epilézete stñn othónē tñ glwsssa pou ðelte na xrhsmopoihsete gia na orísete tñn epilogh tñs.
3. Gia na epibebaiawsete tñ glwsssa, epilézete **Nai**.
4. Epilézete stñn othónē tñ chwra/periòchì gia na orísete tñn epilogh tñs kai, stñ sunéchia, epilézete **Nai**.

### Zainstaluj pojemnik z tuszem

1. Aby dowiedzieć się, jak zainstalować pojemnik z tuszem, wyświetl animacje na ekranie drukarki. Dotknij przycisku **Powtórz**, aby ponownie wyświetlić animacje.
2. Rozpakuj pojemniki z tuszem i pociągnij za różowy uchwyt, aby usunąć taśmę czyszczącą.
3. Otwórz zasobnik wyjściowy. Otwórz drzwiczki pojemników z tuszem.
4. Włożyć pojemnik z tuszem do kosza na pojemniki, trzymając go etykietą skierowaną do góry, a stykami koloru miedzi do wnętrza drukarki.
5. Wepchnij pojemnik do kosza tak, aby zatrzasnął się na swoim miejscu, a następnie zamknij drzwiczki pojemników z tuszem.
6. Dotknij przycisku **OK** na ekranie drukarki.
7. Ponownie dotknij przycisku **OK**, aby potwierdzić komunikat „Zainstalowano oryginalny pojemnik z tuszem HP“.

### Τοποθέτηση του δοχείου μελάνης

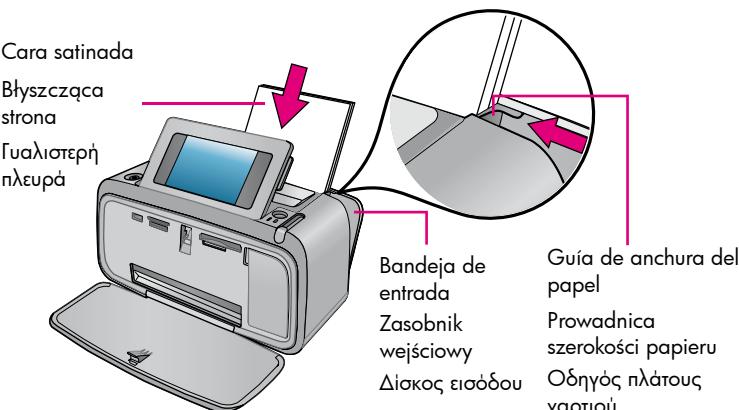
1. Parakolouthiste tñn epideixi stñn othónē tou ektypwtis gia na ðeite piñs, mporeite na topothetiste to dhoixio melanis. Epilézete **Epanálypsi** gia na proþálatez xaná tñn epideixi.
2. Avolízete tñ suškeusasiou tou dhoixiou melanis kai traþhjete tñ roz kartelia gia na aphiáresete tñ diaphanou tainia.
3. Avolízete tñ diasko exòðou. Avolízete tñ thura dhoixiou melanis.
4. Topothetiste to dhoixio melanis stñ basi tou dhoixiou melanis me tñn etikéta strophiménou prois ta epáwn kai tis epaféss xálkipou xromatos strophiménou prois to esowterikou tou ektypwtis.
5. Plíste to dhoixio melanis stñ basi meðri na asfaliisei stñ ðesou tou kai, stñ sunéchia, klioste tñ thura tou dhoixiou melanis.
6. Epilézete **OK** stñn othónē tou ektypwtis.
7. Eniázez xaná **OK** gia epibebaiawsti, ótan emfanistei to mìnuma "Genuine HP print cartridge installed" (Topothetithke gññsio dhoixio melanis HP).

Użyj papieru fotograficznego HP Advanced zaprojektowanego specjalnie w celu uzyskania pięknych fotografii przy użyciu atramentów w nowej drukarce.

Xρisimopoiíste fotografió xarpií HP Advanced Photo paper – eidiáká sxediasmeno gia ektúpwasj ómorfwn fotografiwn xrhsmopoiowntas tis melanis tou néou sas ektypwtis.



## 5

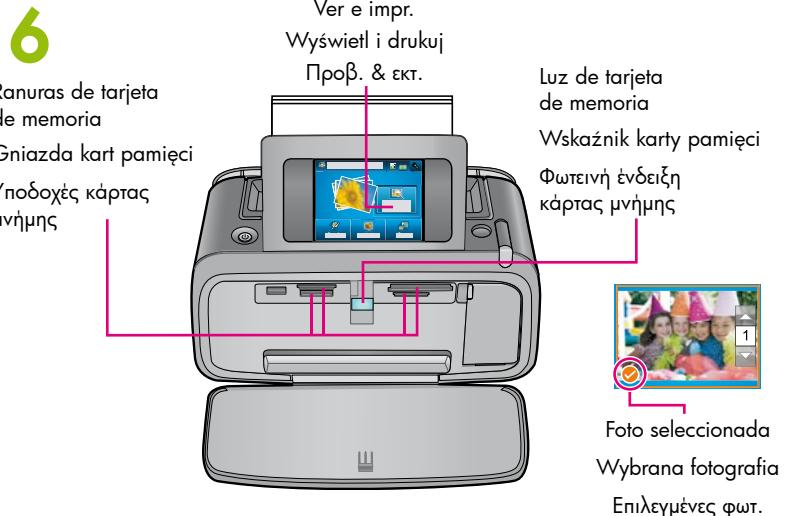


## Imprima una página de alineación

- Vea la animación que aparece en la pantalla de la impresora para saber cómo cargar el papel. Toque **Repetir** para ver de nuevo la animación.
- Cargue papel fotográfico avanzado de HP (se incluye un paquete de muestra) en la bandeja de entrada, de tal forma que la **cara satinada quede mirando a la parte frontal de la impresora**. Asegúrese de que el papel fotográfico se introduce correctamente en la bandeja de entrada. Asegúrese de que el papel no se doble.
- Alinee el papel con respecto al lado izquierdo de la bandeja de entrada. Ajuste la guía de anchura del papel al borde derecho de éste (sin que se doble).
- Toque **OK** en la pantalla de la impresora para imprimir una página de alineación.

iEnhorable! Con esto, se completa la instalación de la impresora. Pulse **OK** para imprimir la primera foto.

## 6



## Imprima su primera foto

- Inserte una tarjeta de memoria en la ranura correspondiente con la etiqueta de aquella orientada hacia arriba. **Nota:** La tarjeta de memoria no se insertará en su totalidad en la impresora. Cuando la tarjeta de memoria se ha insertado correctamente, la luz de ésta parpadeará y, a continuación, pasa a ser permanente.
- Toque la opción **Ver e impr.** en el menú de Photosmart Express. Las fotografías de la tarjeta aparecerán en pantalla en vista de miniatura. Toque **◀ o ▶** para desplazarse por las fotos.
- Toque el centro de la foto que deseé imprimir. Se mostrará en un tamaño mayor (vista 1 en una). Toque de nuevo el centro de la foto para seleccionarla e imprimirla. Aparecerá una marca de verificación naranja sobre la foto seleccionada. Para imprimir más fotos, toque **◀ o ▶** para verlas y seleccionarlas del modo descrito.
- Toque la opción **Imprimir** para ver una presentación preliminar del trabajo de impresión. Toque **Imprimir** nuevamente para imprimir las fotos seleccionadas. Durante la impresión de las fotos, toque **Agregar más fotos o inicio** para desplazarse por las fotos y usar otras funciones.

## 7



## Imprima desde su equipo

La impresora incluye software de conexión rápida de HP, que se instala automáticamente al conectar la impresora a cualquier equipo. Podrá usar la impresora en menos de un par de minutos.

**Requisitos del sistema:** Windows XP o Vista, o Mac OS X, versión 10.4 ó 10.5  
**Para los sistemas de Windows de 64 bits:** podrá descargar el software del sitio web de asistencia técnica de HP ([www.hp.com/support](http://www.hp.com/support)).

- Asegúrese de que la impresora esté encendida y, a continuación, conéctela al equipo mediante un cable USB (que deberá adquirir por separado).

**IMPORTANTE:** HP recomienda usar un cable USB 2.0 HS de longitud inferior a 3 metros (10 pies).

- Usuarios de Windows:** la instalación se inicia automáticamente. Para instalar el software, siga las instrucciones que aparecerán en la pantalla del equipo.

**Nota:** Si no aparece la pantalla de instalación, abra **Mi PC** (que encontrará en el escritorio) y haga doble clic en el ícono para iniciar la instalación.

**Usuarios de Mac:** haga doble clic en el ícono que encontrará en su escritorio; a continuación, haga doble clic en el ícono . Para instalar el software, siga las instrucciones que aparecerán en la pantalla del equipo.

- Para obtener más información acerca de la impresión desde el equipo o de soluciones para problemas de instalación, consulte la sección **¿Necesita más información?** que encontrará a continuación.

## ¿Necesita más información?



[Guía básica de HP Photosmart A630 series](#)



**Ayuda electrónica**  
Haga doble clic en el ícono de **HP Photosmart A630 series** (que encontrará en el escritorio tras instalar el software) y, seguidamente, haga doble clic en la **ayuda de Photosmart**.



[www.hp.com/support](http://www.hp.com/support)  
Encontrará una guía del usuario completa en línea.

Printed in [country]. 05/08

© 2008 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Visite [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com) para registrar su producto y obtener avisos de controladores gratuitos, una asistencia técnica más rápida y boletines informativos personalizados.

## Wydrukuj stronę wyrównania

- Aby dowiedzieć się, jak załadować papier, wyświetl animacje na ekranie drukarki. Dotknij przycisku **Powórz**, aby ponownie wyświetlić animacje.
- Umieść w zasobniku wejściowym kilka arkuszy papieru fotograficznego HP Advanced (do drukarki dołączono pakiet próbek) **błyszcząca strona skierowaną do przodu drukarki**. Upewnij się, że papier fotograficzny jest wsunięty do samego końca zasobnika wejściowego i nie jest zagięty.
- Wyrównaj papier do lewej strony zasobnika wejściowego. Dosuń ściśle prowadnicę szerokości papieru do prawej krawędzi papieru, tak aby nie był zgięty.
- Aby wydrukować stronę wyrównania, dotknij przycisku **OK** na ekranie drukarki.

Gratulacje! Zakończono instalację drukarki. Naciśnij przycisk **OK**, aby wydrukować pierwsze zdjęcie.

## Ektýpovatou se selenida eustugrámumisou

- Parakoloumthistou tñn epideixi stñn othónou tñ ektýpovatou gia na mäthete pôws na topothetete xarpi. Epilékete **Epanállymou** gia na proþbálete xaná tñ epideixi.
- Tópóthetetou meíriká fùlala fotowgrafikou xarpiou HP Advanced Photo paper (periplamhñntai naikéto dèigymátou xarpiou) sto dísko eisóðou me tñ **yualostere plleurá straméne proç tñ ektýpovatou**. Bebaiohtheite óti to fotowgrafikou xarpi èxei tópóthethei enetwòs mësa sto dísko eisóðou. Bebaiohtheite óti to xarpi den lugizéi.
- Euthygymatisou to xarpi stñ ariosteþi plleurá tñ dískou eisóðou. Rúthimisou tov oðnigou plàtous xarpiou ñwste na efaptei me tñ ñexiá akri tñ xarpiou, xarpiou va lugizéi to xarpi.
- Epilékete **OK** stñ othónou tñ ektýpovatou gia na ektýpovathèi mia selida eustugrámumisou. Sungharptjaria! H rúthimisou tñ ektýpovatou olloklerowthke. Platjste **OK** gia na ektýpovate tñ prôþtou sas fotowgrafia.

## Ektýpovatou tñs prôwtou sas fotowgrafia

- Eisagágete mia kárta mnjm̄js stñ ariosteþi upodochi kárta mnjm̄js me tñ eiketa tñs kárta mnjm̄js straméne proç ta pánw. **Smisewou:** H kárta mnjm̄js den tópóthetetai enetwòs mësa stñ ektýpovatou. Eán tñ kárta mnjm̄js tópóthethei osastá, ñfotowgrafikou éndeiñ tñs kárta mnjm̄js anafioßbíthnei kai, stñ sunéxia, paramevénai anamémen.
- Epilékete **Proß. & ekst.** sto meonou Photosmart Express. Oi fotowgrafies pou perigréontai stñ kárta sas emfanizontai stñ othónou se proþbóli mikrograpfiwn. Epilékete to **◀** ò **▶** gia kúlisi stñ fotowgrafies sas.
- Epilékete to kérnto tñs fotowgrafias pou ñeléte na ektýpovatou. H fotowgrafia emfanizetai se megalutero mègchous (proþbóli 1-ose1). Epilékete xaná tñ kérnto tñs fotowgrafias gia na tñ epilegmeñou tñ ektýpovatou. Stñ epilegmeñou fotowgrafia emfanizetai éna portokali ñmáði epiloygik. Gi na ektýpovatou perisotteres fotowgrafies, epilékete to **◀** ò **▶** gia na tñs proþbálete kai tñs epilegmeñou me tñ idio trópo.
- Epilékete **Ektýpovatou** gia prospisokopíti tñs ergasias ektýpovatou. Epilékete xaná **Ektýpovatou** gia na ektýpovatou tñs epilegmeñou fotowgrafies. Ènaw ektýpovatouoi oi fotowgrafies, epilékete **Prosoðhiki periastatou. fotowgr. ò Arhikí othónou** gia kúlisi stñs fotowgrafies kai chriþi allwn dunatotitwou.

## Ektýpovatou apò tñs upoloçioti sas

O ektýpovatou sunodénetai apò lógiomikou grýgiorou sùndesou HP, to oþpou ekgathistatai autómatou ñwste ton ektýpovatou me oþpouiondhiou upoloçioti. Se liyóterou apò ñdu lepotá ðia éistet étoimou na ektýpovatou!

**Apaijtouesi sasitoumato:** Windows XP ò Vista ò Mac OS X v10.4 ò v10.5

**Gia sasitoumata Windows 64-bit:** Kánte lugjou tñs lógiomikou apò tñn tópóthesia upostrihñtis tñs HP sto Web, stñ diéiðunou [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support).

- Bebaiohtheite óti o ektýpovatou eivai anaménoç kai, stñ sunéxia, sunodéste tñ ektýpovatou me tñ upoloçioti sas meðou kálaðou USB (pawéitai xécharistatou).

**SHMANTIKO:** HP sunisita tñ xriþou kálaðou USB 2.0 HS mèkous mikróterou apò 3 mètra (10 pòdia).

- Xriþtes tñs Windows:** H ekgatástasi sasikiná autómata. Akolouhthistou tñs odigies pou emfanizontai stñ othónou tñs upoloçioti gia na ekgatástase tñ lógiomikou. **Smisewou:** Eán den emfanizoustei tñ othónou tñs ekgatástasou, anoiðte to fákelo "O Ypologostis mou" stñ epifáneia ergasias kai kánte ñiplo klick sto eikoniðio gia na xekinísei tñ ekgatástasou.

**Xriþtes Mac:** Kánte ñiplo klick sto eikoniðio stñ epifáneia ergasias kai, stñ sunéxia, kánte ñiplo klick sto eikoniðio . Akolouhthistou tñs odigies pou emfanizontai stñ othónou tñs upoloçioti gia na ekgatástase tñ lógiomikou.

- Gia perisotteres plàjoroforíes ñxhikatástasou, anoiðte tñ ektýpovatou opò tñ upoloçioti sas ñmáði tñnti "perisotteres plàjoroforíes," parakátw.

## Potrzebujesz dodatkowej pomocy?



[HP Photosmart A630 series – Podręczny przewodnik](#)



**Elektroniczna Pomoc**  
Kliknij dwukrotne ikonę **HP Photosmart A630 Series** (umieszczoną na pulpicie po zainstalowaniu oprogramowania), a następnie dwukrotne kliknij ikonę **Pomoc programu Photosmart**.



[www.hp.com/support](http://www.hp.com/support)  
Szczegółowy podręcznik użytkownika dostępny online.

## Xriþáze stñs perisotteres plàjoroforíes;



[Baðikós odigós gia tñs HP Photosmart A630 series](#)



**Hlèktronikí Voþthøia**  
Kánte ñiplo klick sto eikoniðio **HP Photosmart A630 Series** (pou tópóthetetai stñ epifáneia ergasias metá tñnti ekgatástasou tñs lógiomikou) kai, stñ sunéxia, kánte ñiplo klick sto **Voþthøia Photosmart**.



[www.hp.com/support](http://www.hp.com/support)  
O plàjoroforí ñxhriþou ñmáði tñnti opò tñ upoloçioti sas.

Przejdz do witryny [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com), aby zarejestrować swój produkt i otrzymywać bezpłatne powiadomienia o sterownikach i spersonalizowane biuletyny oraz korzystać z szybszej pomocy technicznej.

Metabevíte stñ tñnti [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com) gia na ñdlatweset te proþtou sas ñwste na lambrávete eidoþoþtou, gia ñwreán proygrámpata oðjigou, tñxhüteri technikou upostrihñtou kai proþarmonisouma evñmerwatiá deltia.

